



Public Health
England



Ghid pentru

vaccinarea împotriva COVID-19



COVID-19 immunisation
Protect yourself.

Ce este Covid-19 sau Coronavirusul?

Covid-19 este o boală nouă. Uneori este numită coronavirus.



Majoritatea persoanelor se însănătoșesc după ce au contractat Coronavirus dar unele persoane se pot îmbolnăvi foarte grav și trebuie să meargă la spital.



Din nefericire, uneori oamenii mor din cauza Coronavirusului.

Unele simptome de Coronavirus sunt:

O tuse nouă care vă face să tușiți mereu



Temperatură foarte ridicată



Nu mai aveți miros sau gust sau acestea se schimbă



Dacă aveți oricare dintre simptomele de mai sus, rămâneți acasă și programați-vă pentru a face un test.



Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre simptome, accesați www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms

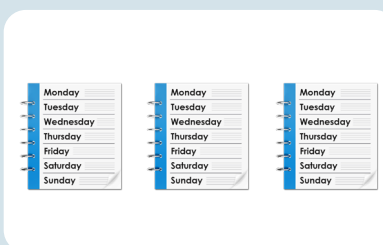
Dacă nu puteți utiliza pagina de web a NHS, apelați gratuit numărul 119



Despre vaccin



Vaccinul împotriva Coronavirusului este o injecție



Veți avea nevoie de 2 injecții cu vaccinul, la un interval de la 3 la 12 săptămâni una de alta



Vaccinul a fost testat pentru siguranță

Cine ar trebui să se vaccineze pentru Coronavirus?

Unele persoane sunt mai predispuse să se îmbolnăvească de Coronavirus decât altele



Dacă sunteți una dintre aceste persoane, vi se va oferi vaccinarea



Unele persoane care sunt mai predispuse să se îmbolnăvească:

Persoane care locuiesc într-un azil de bătrâni



Persoane de 65 de ani și peste

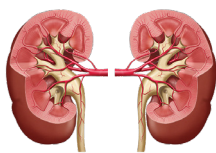


Adulții care suferă de sindromul Down



Vaccinul va fi, de asemenea, oferit adulților care suferă de următoarele afecțiuni medicale:

Probleme cu rinichii sau cu ficatul



Probleme cu inima



Anumite afecțiuni ale creierului



Probleme respiratorii grave cum ar fi astm (folosirea frecventă a inhalatorului cu steroizi)



Vi se va administra vaccinul în funcție de ce afecțiune suferiți și de cât de gravă este aceasta

Nu toată lumea este inclusă în listă

Ar fi trebuit să vi se comunice de către un doctor dacă sunteți mai predispuș/ă să vă îmbolnăviți grav



Dacă suferiți de vreo afecțiune care vă poate face să vă îmbolnăviți foarte tare din cauza coronavirusului înseamnă că sunteți „extrem de vulnerabil/ă din punct de vedere medical”

Acest lucru înseamnă că vi se va putea face injecția împotriva coronavirusului mai repede decât altor persoane



De asemenea, i se va putea administra vaccinul personalului medical și de asistență socială



Îngrijitorul dumneavoastră principal se poate vaccina



Dacă sunteți îngrijitor al unei persoane vulnerabile, veți putea, de asemenea, să vă vaccinați



Aflați dacă ar trebui să vă vaccinați

Echipa dumneavoastră de sănătate ar trebui să vă spună dacă trebuie să vă vaccinați împotriva Coronavirus

Unele persoane pot primi o scrisoare sau un telefon pentru a fi invitate la vaccinare.



This is the NHS calling to make a Covid-19 vaccine appointment



Cum să vă faceți programarea

Scrisoarea dumneavoastră de invitație va explica pe cine să căutați pentru programarea dumneavoastră

Folosiți telefonul pentru a vă programa



Vi se va spune unde să mergeți pentru vaccinare și când



Unele persoane pot fi rugate să meargă la un centru de vaccinare pentru a se vaccina



Dacă nu sunteți sigur/ă, discutați cu Medicul dumneavoastră de familie



Ce trebuie să fac în continuare?

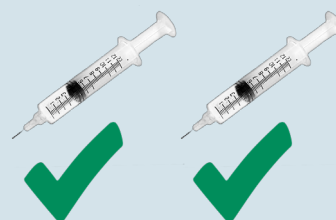
După ce vi s-a administrat prima injecție, vi se va spune când și unde să mergeți pentru a doua injecție



Ar trebui să aveți un card de înregistrare cu următoarea programare scrisă pe acesta, pentru o programare în termen de 3 sau 12 săptămâni.



Chiar dacă prima doză vă va oferi o protecție bună, aveți nevoie de a doua doză pentru o protecție pe termen lung



Așa arată cardul. Păstrați cardul în siguranță și asigurați-vă că mergeți la a doua programare pentru a vi se administra a doua injecție.

Don't forget your
COVID-19 vaccination



Make sure you keep this record card in your purse or wallet

For more information on the COVID-19 vaccination or what to do after your vaccination, see www.nhs.uk/covidvaccine

COVID-19 immunisation
Protect yourself.



Name

1

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Don't forget to attend your appointment to have your second dose of vaccine. You will have the best protection after two doses.

Second appointment date:

2

Name of vaccine:

Batch no:

Date vaccine given:

Public Health England gateway number: 2020311. Product code: COV2020311

Urmați îndrumările actuale www.gov.uk/coronavirus

Cât va dura ca vaccinul să-și facă efectul?

Poate dura câteva săptămâni până când vaccinul vă va proteja



Vaccinul funcționează pentru toată lumea?

Vaccinul nu împiedică în totalitate pe toată lumea să se îmbolnăvească de Coronavirus, dar dacă totuși vă îmbolnăviți de Coronavirus, atunci nu veți fi afectat/ă la fel de mult dacă vi s-a administrat vaccinul



Alergii

Dacă aveți alergii grave, verificați cu echipa dumneavoastră medicală dacă vă puteți vaccina



Dacă purtați la dumneavoastră un auto-injector, se poate să aveți o alergie gravă



Sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi?



Unele femei însărcinate sau care alăptează se pot vaccina



Unele pot aștepta până când vor naște



Discutați cu medicul dumneavoastră de familie sau cu moașa despre acest lucru

Vaccinul este sigur dacă aveți probleme cu sistemul imunitar (aceasta se întâmplă atunci când corpului dumneavoastră îi este greu să lupte cu infecțiile)

Efectele adverse ale vaccinului

Cele mai frecvente efectele adverse includ:



Vă veți simți brațul greoi sau inflamă unde vi s-a făcut injecția



Veți avea dureri sau vă veți simți ca și cum v-ați îmbolnăvit de gripă



Vă veți simți obosit/ă



Veți avea durere de cap

Dacă aveți frisoane (vă simțiți prea fierbinte sau prea rece) trebuie să:

Vă odihniți



Luați Paracetamol



Ar trebui să vă simțiți mai bine în mai puțin de o săptămână



Nu vă puteți îmbolnăvi de Coronavirus din cauza vaccinului, însă este posibil să fi luat Coronavirus și să nu vă dați seama că aveți simptomele până după programarea pentru vaccinare.

Dacă vă simțiți foarte rău sau aveți îngrijorări legate de Coronavirus, apălați 111 sau accesați pagina de web a 111



Asigurați-vă că informați personalul de la 111 că tocmai vi s-a administrat vaccinul împotriva Coronavirus



Dacă NHS 111 vă spune să consultați un medic sau o asistentă medicală, asigurați-vă că le spuneți și despre vaccinarea dumneavoastră

Dacă puteți, arătați-le cardul de vaccinare



Dacă credeți că suferiți un efect secundar grav al vaccinului, îl puteți raporta folosind programul pentru cartonașul galben

Sistemul de cartonaș galben Coronavirus este o pagină de web unde puteți raporta orice efecte secundare ale vaccinului coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Este posibil să aveți nevoie de asistență pentru a accesa această pagină de web



Mi s-a făcut vaccinul antigripal, mai am nevoie și de vaccinul împotriva Coronavirus?



Flu vaccine



COVID vaccine

Este important să vi se facă atât vaccinul antigripal cât și cel împotriva Coronavirus

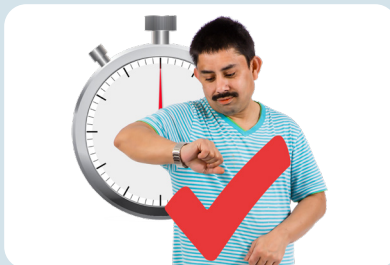


Trebuie să așteptați 1 săptămână după ce vi s-a făcut vaccinul antigripal înainte de a vi se face vaccinul împotriva Coronavirus

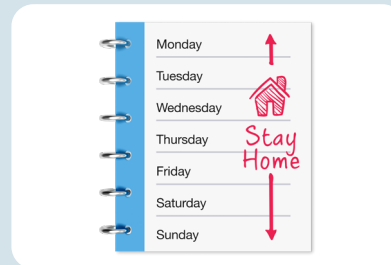
Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine la următoarea mea programare?



Dacă nu vă simțiți bine, așteptați să vă faceți vaccinul când vă simțiți mai bine



Ar trebui să faceți tot posibilul ca să vi se facă vaccinul cât mai curând. Puteți apela același număr pe care l-ați folosit pentru a vă face prima programare



Nu trebuie să mergeți la programarea pentru vaccin dacă vă izolați, așteptați un rezultat la un test de Coronavirus sau nu sunteți sigur/ă dacă sunteți sănătos/sănătoasă și bine

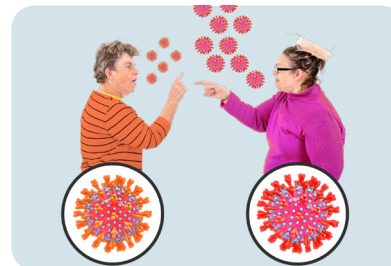
Se poate îmbolnăvi cineva de Coronavirus de la mine, după ce am fost vaccinat/ă?



Vaccinul nu vă îmbolnăvește de Coronavirus



Dacă vă vaccinați veți avea mai puține șanse de a vă îmbolnăvi foarte tare din cauza Coronavirusului



Nu știm încă dacă va preveni îmbolnăvirea sau transmiterea virusului altor persoane mai departe

Tot trebuie să:



Stați departe de alte persoane (distanțare socială)



Să purtați o mască



Să vă spălați mâinile cu atenție și frecvent

Vaccinarea ajută la protejarea celor mai vulnerabili.

© Drepturile de autor ale Coroanei 2021. Codul produsului COV2020344RO Romanian.
1p 5M JAN (APS) 2021. Număr de Portal al Departamentului de Sănătate Publică din Anglia 2020671.
Puteți comanda mai multe pliante gratuite la www.healthpublications.gov.uk